

Juridisk stil

~~Juridiskt språk~~ – inte bara text

Anki Mattson

Den juridiska stilen på 1800-talet

***juridisk stil*, för domstolars o.
ämbetsvärks skrivelser utmärkande,
stelt, omständligt o. formelfyllt
framställningssätt
(SAOB)**

Den juridiska stilen på 2000-talet

Ökat förtroende för domstolarna - strategier och förslag

SOU 2008:106

Utgiven: 2 december 2008
Typ: Statens offentliga utredningar (SOU)
Avsändare: Justitiedepartementet
Förtroendeutredningen

Ladda ner

- Ökat förtroende för domstolarna - strategier och förslag (pdf 2,7 MB)
- Ökat förtroende för domstolarna, Bilagedel A - Enkätundersökningar (pdf 3,9 MB)
- Ökat förtroende för domstolarna, Bilagedel B - Språkrapporter m.m. (pdf 2,8 MB)

Sammanfattning

Utredningen föreslår bl.a. strategier för bättre bemötande från domstolarna gentemot medierna.

Skall blir ska

"Äntligen", tänker många. Andra förfasar sig kanske. Men nu är det i alla fall dags. Vi går över till **ska** i Regeringskansliet.

:klarspråk

När är tiden mogen?

Under alla de tjugo år jag har hållit kurser i Regeringskansliet har jag fått svara på frågan om "skall eller ska". Hittills har jag svarat: "Det är *skall* som gäller här, men tiden talar för att det bör vara så även i Regeringskansliet."

När och hur går vi över?

Rättskretsen i Regeringskansliet har övergången görts i samråd med Riksdagen den 19 september 2009.

Pressmeddelande
28 maj 2009
Kulturdepartementet

Språk för alla - en språklag införs

Riksdagen har godkänt regeringens förslag om en språklag, som träder i kraft den 1 juli 2009. Den 12 mars lade regeringen fram propositionen Språk för alla - förslag till språklag. Samtliga riksdagspartier har ställt sig bakom beslutet att införa en språklag i Sverige.

Myter om den juridiska stilen

- Behöver bara begripas av andra jurister
- Det är inte juristens ansvar att göra sig förstådd
- Innehåller så mycket facktermer

Juristen

Kvantitativ vokalitet förenas ofta med ett objektivt sett ringa format hos en på planeten Tellus förekommande individ.



Informatören

Kvantitativ vokalitet förenas ofta med ett objektivt sett litet format hos en individ som finns på planeten Tellus.



Handläggaren

Kvantitativ vokalitet förenas ofta med ett objektivet sett ringa format hos en på planeten Tellus förekommande individ?

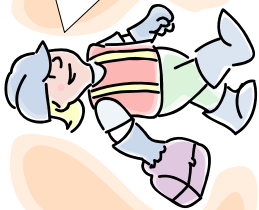


Problemen

- Krånglig meningsbyggnad
- Vaga hänvisningar
- Stelnade ordformer och ålderdomliga ord
- Passivt språk

Mottagarna

ringa?



objektivt?



förekommande?



tellus?



vokalitet?



Verktygen

- Enkel meningsbyggnad
- Tydlig struktur och metatext
- Vokabulär fri från onödig jargong
- Aktiv röst med direkt tilltal och en synlig avsändare

Mottagarna

